

THE
UNIVERSITY
MADRIGAL SINGERS
Larry Cook, conductor

with
Lee Fraser, harpsichord

CONVOCATION HALL
Friday, March 16, 1979
8:00 p.m.

PROGRAM

3'15" HARK! ALL YE LOVELY SAINTS ABOVE
(Ballets and Madrigals to Five Voices, 1598) Thomas Weelkes
(ca. 1575-1623)

2'45" WEEP, O MINE EYES (1599) John Bennet
(fl. 1599-1614)

3'50" AS VESTA WAS FROM LATMOS HILL DESCENDING
(The Triumphes of Oriana, 1603) Thomas Weelkes
(ca. 1575-1623)

FESTINO NELLA SERA DEL GIOVEDI GRASSO AVANTI CENA
(Festival in the Evening of Fat Thursday before the Supper) Adriano Banchieri
(1568-1634)

II Diletto moderno per introduzione

(All are invited to hear a tasteful, endearing work.)

Whoever wishes joy and pleasure, come to the entertainment.
You, young men in love, come in amid the playing and singing;
And you, pursued maidens, come in with them.
Good humour reigns here before supper: joking, masked dancing,
Fortune telling, ardent sighing, festivities, joy and contentment.
Let us repeat: Whoever wishes joy and pleasure,
Come to the entertainment.

Justiniana di Vecchietti Chiozzotti

Mascherata di Villanelle

(An elderly lady sings a rhymed octet with lyre and ritornelle.)

Bio-biri-ben-ba-ben-biri-bio; Li-liron-li-liron-li-liron.
Everyone tells me that I am so beautiful.
I must surely be the daughter of nobility. . . .
That I look like Diana with her star, and like little Cupid
And the entire countryside talks of my flower of beauty in front of me;
Yesterday a young fellow asked me:
Why can I not have such loveliness under my roof?

Seguita la detta mascherata

(The village maidens, in agreement on the subject, exhort Cupid.)

Whoever would taste the height of pleasure,
Let him follow Cupid and be his slave!
But it must be borne in mind that an unloving heart cannot find love.

INTERMEZZO: Allegro marziale

Baldassare Galuppi
(1706-1785)

Lee Fraser, *harpsichord*

Madrigale a un dolce Usignolo

(The lovely maidens sing a madrigal to a sweet nightingale.)

Sweetest nightingale, you go from branch to branch
in search of your beloved,
You can soften your sorrow by your sweet tones.
We sigh together, but I who am so far away from my beautiful Clori
Would sooner die than suffer so long.

Mascherata d'Amanti

(The lovers arrive at the party with a lute well tuned to the harpsichord.)

Tronc, tronc, tronc, tronc,
Di ri din din din

Gl' Amanti moreschano

(A Moorish dance.)

INTERMEZZO: Largo

Domenico Zipoli
(1688-1726)

850 Gl' Amanti cantano un Madrigale 2:30

410 Li Amanti cantano una Canzonetta 2:50

953 La zia Bernardina racconta una Novella 3:00

(Aunt Bernardina is called upon to recount a story about a talking magpie.)

995 INTERMEZZO: Largo

Mattia Vento
(1735-1776)

1040 Capricciata a tre voci 2:30

(A farce invented by poorly developed brains.)

Noble spectators, you are about to witness four fine jokers:
A dog, a cat, a cuckoo, and an owlet
Who for fun will improvise counterpoint on a bass.

1094 Controponto bestiale alla mente 2:30

Nulla fides boggis similiter est zoppis.
Si squerzus bonus est, super annalia scribe.

1146 Gioco del Conte 2:00

(A new game: the tongue twister.)

1167 Gli Festinante 1:00

(In sharp, donkey-like voices they sing a beautiful tune in the manner of hog butchers.)

O, o, o, to no no no! Now that all the maskers are here,
We would do well to go into supper.
And since three o'clock has tolled, we shall sit down to table.
Let us wash our hands and see that the salad is well seasoned.
Let us sit down and sing, Long live the fine feast!

1193 INTERMEZZO: Minuetto 0:30

Leonardo Leo
(1694-1744)

1193 Vinata di Brindesi e ragioni 2:30

(Drinking party of Brindesi and their cronies; soprano, falsetto, alto, tenor and bass drink with the winekeeper.)

Brindesi! What kind of wine is this, Mr. Covello? Is it claret?
Claret? Fine! Fill the glass to the brim! And what is this called?
We call this wine "versiero." Pour some into my glass! And this?
We call it "cordial." Oh, fine cordial, how it goes through my veins!
Brindesi! What do you think of this wine? Fine! Thank you, winekeeper,
Thank you!

1255 II diletto moderno licenza e di nuovo invita 1:00
(The guests are bid farewell and invited to come another time.)

Whoever would once more taste joy and pleasure will reply to the
new invitation!

Young men in love, come and you, beloved maidens, come with them.
But I must tell you at once: we do not invite you to supper,
For we are already too many. We shall hear fine singers in a new style,
both beautiful and tasteful.

Farewell, then, but let me repeat:

Whoever would once more taste joy and pleasure will reply to the
new invitation!

1275
1 HERZ, MEIN HERZ, SEI NICHT BEKLOMMEN 2:00 Carl Derfler
Heart, my heart, be not dismayed, And endure your fate.
Newer Spring gives back What the winter has taken away.
And how much is left to you, And how beautiful the world still is!
And my heart, what you desire, All, all shall you love.
(Heinrich Heine, 1797-1856)

1300 EIN WINTERABEND 2:00 Carl Derfler
When the snow has fall'n by night, Long the ev'ning bell is ringing,
Trav'lers to their home is bringing, To their food and rest and light.
Many in their wandering Wearily in darkness going
See the tree of gold that's growing Here by mercy's cooling spring.
Wanderer, rest shall be thine; Leave the world of pain, derision,
See this pure and shining vision On the table bread and wine.
(Georg Trakl, 1887-1914)

1374
The Madrigal Singers

Elsie Achuff
Dan Bagan
Stephanie Dea
Carol Derk
Art Dyck
Chisako Etz Korn
Robert Gagnon
Liane Gayler
Timothy Goos

Sheila Johnson
Gerhard Kruschke
Cherie Larson
Cydney London
Jan Mitchell
Les Neufeld
Brian Rude
Nelda Schulte
Marilyn Stetsko

Ellen Vesterdal